

## *Lexicografia:*

**Quem fez o primeiro dicionário impresso no mundo ocidental?**

**Ou Calepino, o primeiro lexicógrafo do mundo ocidental**

*Reportagem de Eucárdio de Rosso*

*Jornalista, voluntário do Holociclo-CEAEC*



Ambrósio Calepino

Quando se pergunta quem fez e onde foi que surgiu o primeiro dicionário no mundo ocidental, várias teses se apresentam. No mundo oriental, talvez a China ou a Índia, ou até a Arábia, foram os precursores em seu tempo. E no Ocidente ele não nasceu nas Academias francesas nem nas Universidades europeias, mas num mosteiro italiano, como se verá.

O marco universal da produção de dicionários em ordem alfabética é fixado em 1502, quando, em Reggio, Itália, foi composto e impresso o *Dictionarium Linguae Latinae*, de Ambrósio ou Ambrogio Calepino, bilíngue, latim-italiano.

### *Calepino*

Ambrosio nasceu em Calepio, província de Bérgamo, em 1440, daí seu sendo conhecido como Calepino, entrando na ordem agostiniana, em 1458. Laborando alguns anos depois da invenção da gráfica ou impressora de Gutenberg (1450), a ele se deve a publicação do primeiro dicionário do gênero, impresso em 1502, isto é, léxico em ordem alfabética, bilíngue. Esse dicionário teve outras edições posteriores, nos séculos XVI, XVII e XVIII, como a de 1545, na Basileia (Suíça), em cinco línguas (latim, italiano, grego, espanhol e francês), o seu recorde, em 1590, em 11 línguas, a saber: latim, hebreu, italiano, grego, belga, francês, alemão, búlgaro, polonês, inglês e espanhol. Edição volumosa, de mais de 1300 páginas.

Em português, a primeira edição foi impressa em Lisboa, em 1621, em três línguas: latim, português e espanhol.

Calepino publicou ainda uma biografia de São João, o Ermitão (também de 1502), tendo falecido em 1510 e seu dicionário teve edições sucessivas e importantes, que tornaram a expressão *calepino* com sentido de lista ou compilação ordenada de palavras, vocabulário, e até mesmo designativo de dicionário, léxico, livro de anotações, agenda.

### *Dictionarium*

Ambrósio Calepino trabalhou sozinho na sua obra? Certamente, que não, pois oriunda de um mosteiro, possivelmente, era obra de uma coletividade religiosa. Sua primazia, entretanto, leva a considerar o seu trabalho como o primeiro grande dicionário da era moderna ocidental.

O *Dictionarium* de Calepino, segundo biógrafos, deu origem à lexicografia autorizada através de bons autores latinos como Cícero, Tito Lívio, Horácio, Vergílio, entre outros.

### Pioneirismo

Outros dicionários, como o do espanhol Elio Antonio Nebrija (Salamanca, 1492), *Diccionario latino-español*, ou do francês Robert Ettienné (Paris, 1531), *Dictionarium seu Latinae Linguae Thesaurus*, são citados como referências pioneiras, mas nenhum deles teve a importância e aceitação tal como o de *Calepino*(1502), portanto, ele pode ser considerado o precursor da lexicografia mundial, no mundo ocidental.